

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 98 (2000)

**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

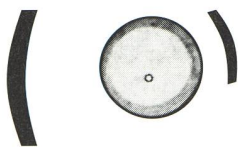
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes  
Federazione svizzera delle levatrici  
Federaziun svizra da las spendreras

Zentralsekretariat  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Telefon 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
hebammen@bluewin.ch

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra  
da las spendreras

Erscheint 11mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

## ► Impressum

**Verlag/Edition**  
Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon 031 332 63 40

**Redaktion/Rédaction/Redazione**  
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon/Fax 031 331 35 20  
e-mail: sh.redakmichel@bluewin.ch

**Rédaction de langue française**  
Fabienne Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,  
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,  
téléfax 024 420 25 24,  
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

**Redaktionskommission**  
Barbara Vlakovic-Fäh (bvf), Therese Salvisberg (ts),  
Inge Werner (iw), Isabelle Buholzer (ib), Inge Loos (il)

**Beraterin Hebammenforschung**  
Ans Luyben

**Redaktionsschluss/Délaï de rédaction**  
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

**Gestaltungskonzept**  
Manfred Kerschbaumer

**Jahresabonnement/Abonnement annuel**  
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 89.-  
Ausland/Etranger Fr. 110.-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 10.- + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.  
La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

**Inseratenverwaltung/Régie d'annonces**  
**Künzler-Bachmann**  
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93  
E-Mail: verlag@kueba.ch  
Internet: http://www.kueba.ch

**Druck/Impression**  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Postfach 748  
CH-4501 Solothurn  
www.vsonline.ch  
ISSN 1422-4526



## Frauengesundheit nach der Geburt

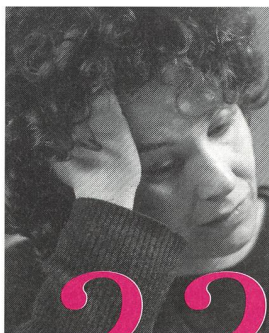
### ► «Nach sechs Wochen bin ich wieder fit – dachte ich»

Wie gesund sind Mütter nach der Geburt? Auf diese Frage gibt es erst in letzter Zeit auch wissenschaftlich erhärtete Antworten. Sowohl Fachleute als auch Frauen erwarten, dass sich mit dem Ende des Wochenbetts das strahlende Mutterglück beschwerdefrei einstellt. Zahlreiche Untersuchungen zeigen, dass sehr oft das Gegenteil der Fall ist.

## Etude randomisée

### ► Les sages-femmes peuvent-elles réduire la dépression post-partum?

Si pour certaines femmes la naissance est une plénitude, pour d'autres, c'est l'une des expériences les plus traumatisantes de leur vie. Ces femmes sont les candidates idéales à la dépression. Les études montrent que 10 à 20% des femmes présentent une forme importante de dépression, tandis que certains auteurs avancent que 33 à 63% des femmes souffrent d'une forme plus bénigne de détresse post-partum. Et pourtant l'étude présentée dans ce numéro propose la mise en place d'un simple espace d'écoute et de conseils pour prévenir la majeure partie de ces dépressions.



## Postpartale Beckenbodenveränderungen

### ► Traum-(atische) Geburt ?

10

Stuhl- und Harninkontinenz nach der Geburt kommt nicht nur häufig vor, sondern stellt als Tabuthema besondere Probleme. Und nicht selten wird sie von den Patientinnen als normale, zu akzeptierende Veränderung angesehen, wie ein eindrückliches Fallbeispiel zeigt. Hier muss bei der Nachuntersuchung ausdrücklich nachgefragt werden.



## Scénario de film

### ► «L'allaitement maternel ou le nectar du nouveau-né»

28

Trois élèves de l'Ecole de sages-femmes de Chantepierre (Lausanne) ont participé, dans le cadre de leur travail de diplôme, à l'élaboration du scénario d'un film traitant de la physiologie de l'allaitement maternel. Séduites par la possibilité de participer à la réalisation d'un outil de travail moderne et fort utile pour la profession, elles se sont vite rendu compte de l'énorme défi que cela représentait pour des néophytes. Néanmoins, elles se réjouissent de pouvoir contempler le résultat final de leur travail, la vidéo devant être disponible dès la fin de l'été prochain.

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Bücher	12
SHV/FSSF	13
Sektionen/Sections	16
Fortbildung SHV Formation continue FSSF	17
Actualité	20
Mosaïque	30
Livres	30
Stellenangebote Offres d'emploi	31